

COMMISSION NATIONALE POUR LA PROMOTION DES DROITS  
ET LA PROTECTION DES ENFANTS ET DES JEUNES

Une  
**ÉVALUATION  
DE L'ÂGE**

qui respecte les  
**DROITS DES ENFANTS**



## *Une évaluation de l'âge qui respecte les droits des enfants*

Auteurs: Célia Chamiça, Sónia Lourenço Rosa

Coordination éditoriale: Açucena Olivença Cotrim

Révision: Célia Chamiça, Sónia Lourenço Rosa

Pagination: Nósnalinha

Design de couverture: Nósnalinha

Illustration: Carla Nazareth | Nósnalinha

Impression et finition: Alfaprint

1.<sup>ère</sup> édition: Novembre 2019

Commission Nationale pour la Promotion des Droits  
et la Protection des Enfants et des Jeunes

Praça de Londres, n.º 2 – 2.º

1049-056 Lisboa

Tel. (+351) 300 509 717 | 300 509 738

E-mail: [cnpdpcj.presidencia@cnpdpcj.pt](mailto:cnpdpcj.presidencia@cnpdpcj.pt)

[www.cnpdpcj.gov.pt](http://www.cnpdpcj.gov.pt)

[www.facebook.com/CNPDPCJ](https://www.facebook.com/CNPDPCJ)

[www.instagram.com/cnpdpcj](https://www.instagram.com/cnpdpcj)

Cet ouvrage a été réalisé avec l'implication et la participation des enfants qui ont apporté une contribution inestimable, notamment pour l'élaboration des contenus adaptés aux enfants.

Remerciements particuliers au Service des Étrangers et Frontières, Procureur Général de la République, Direction Générale de la Réinsertion et des Services Pénitentiaires, Tribunal pour la Famille et les Enfants de Lisbonne, Institut National de Médecine Légale et des Sciences Forensiques, Direction Générale de la Santé, Casa Pia de Lisboa, Daniel Segovilla et Guillaume Coron, qui ont été consultés dans le cadre de l'élaboration des contenus techniques.



**REPÚBLICA  
PORTUGUESA**

**TRABALHO, SOLIDARIEDADE  
E SEGURANÇA SOCIAL**



Cette publication a été produite par les entités portugaises compétentes avec le soutien financier du Conseil de l'Europe. Les vues exprimées dans cet ouvrage sont de la responsabilité des entités qui l'ont produit et ne reflètent pas nécessairement la ligne officielle du Conseil de l'Europe.

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



# Bonjour!

Ce petit livre a été écrit pour toi parce que tu es très important pour nous, ainsi que le respect de tes droits.

Nous savons que tu vas faire des examens pour l'évaluation de ton âge. Avec des enfants et des jeunes comme toi, nous avons mieux appris que tu peux te sentir mieux sachant qu'est-ce qu'ils sont avant de les faire.

Tu as le droit à être informé de ce que tu vas faire où, quand, avec qui, comment, pourquoi et à quoi ça sert. Et ce droit t'accompagne à tous les moments de ta vie.

Nous espérons aussi que tu apprendras ici à qui tu peux poser d'autres questions avant, pendant et après les examens.

Nous aimerions beaucoup savoir si ce livre t'a aidé. Si tu veux, tu peux nous écrire à [CNPDPJ.presidencia@cnpdpj.pt](mailto:CNPDPJ.presidencia@cnpdpj.pt)

Bonne lecture!



Présidente de la Commission Nationale pour la Promotion  
des Droits et la Protection des Enfants et des Jeunes

# HUM...

J'ai déjà entendu parler de la procédure d'évaluation de l'âge, et cela me fait un peu peur...

Si tu dois faire des examens médicaux d'évaluation de ton âge, tu as des droits qui doivent être respectés.

Oui, mais nous savons que ni toujours est vraie ce que nous entendons parler! Il arrive aussi que on ne comprenne pas bien ce que l'on entend dire.

Alors, c'est quoi l'évaluation de l'âge?

Ce sont des examens médicaux pour évaluer si tu as plus ou moins de 18 ans.

Mais tout le monde devrait connaître son âge. Moi, si on me pose la question je sais répondre. Alors pourquoi il faut évaluer l'âge de quelqu'un?

Quand tu arrives dans un pays et il y a des doutes sur ton âge. Par exemple, si tu voyages tout seul et n'as pas de documents d'identification qui font preuve de ton âge. Ou si tu es accompagné par un adulte qui dit savoir ton âge, mais il n'a pas de documents qui prouvent qu'il est responsable pour toi. Faire la preuve de ton âge est très important!

Pourquoi il est si important de savoir mon âge?

Parce que qui a moins de 18 ans est considéré un enfant, et les enfants ont des droits spéciaux. Ils ont le droit d'être nourris (nourriture), d'être hébergés (foyer, famille d'accueil), d'aller à l'école et d'être soignés (médecin). Tout est gratuit. Mais il y a aussi beaucoup d'autres droits à respecter qui protègent les enfants.



# WOW!

Moi aussi je veux bénéficier de ces droits.

Oui, mais c'est la Police et les juges qui décident s'il est nécessaire que tu sois appelé à faire des examens médicaux d'évaluation de l'âge pour assurer tes droits comme enfant.

Si c'est le cas, tu recevras une lettre te demandant de les faire. Dans la lettre, les mots "processus" ou "procédure" sont parfois utilisés pour parler de ces examens médicaux d'évaluation de l'âge.

Qui va me faire passer les examens médicaux?

Ces examens sont faits par des médecins, dans des hôpitaux ou des cliniques.

Est-ce que les enfants peuvent être accompagnés pendant les examens médicaux?

Tous les enfants qui naissent ou arrivent au Portugal ont un adulte qui est responsable pour protéger leurs droits (ça doit être quelqu'un reconnu par la loi portugaise comme capable de le faire, soit un adulte de la famille de l'enfant ou un adulte de l'institution d'accueil où il est installé). C'est cet adulte qui décide s'il est nécessaire de l'accompagner ou de te faire accompagner par un autre adulte responsable, à l'hôpital ou à la clinique pour l'examen de l'évaluation de l'âge.

Mais, toi aussi, tu peux demander à l'adulte qui est responsable pour toi de te faire accompagner à l'hôpital ou à la clinique par lui ou autre adulte de ta et de sa confiance si tu ne te sens pas confortable d'y aller tout seul.



**Dans quelle langue le médecin parlera avec moi pendant les examens médicaux?**

En générale, le médecin te parlera en portugais, mais si tu ne comprends pas cette langue, il te demandera quelles langues tu comprends et essaiera de parler une langue que vous comprenez tous les deux. Si ce n'est pas possible, le médecin devra demander un interprète pour assurer la communication entre vous. En plus, les enfants handicapés peuvent être accompagnés par un professionnel spécialisé en raison de sa condition spéciale.

**Comment vont se passer les examens médicaux?**

Ils vont se passer dans le bureau du médecin où il y aura un ordinateur, un appareil photo et une table d'auscultation sur laquelle le médecin te demandera de t'allonger pour faire l'examen.

Mais pour commencer, le médecin parlera un peu avec toi pour mieux te connaître, ton histoire et aussi aux raisons que tu as eues pour laisser ton pays. Tu devras lui dire comment tu t'appelles, quelle est ta date de naissance, ta ville et ton pays de naissance. Il est aussi important de lui dire si tu as déjà eu des maladies.

Si tu ne sais pas la réponse à quelqu'une des questions que le médecin te pose, ne t'inquiètes pas. Ça arrive que nous ne savons pas toujours répondre à des questions qu'on nous pose sur nous-mêmes. Quand c'est le cas, il te suffit de dire que tu ne sais pas la réponse.

À tout moment de l'examen, si tu n'as pas compris une question ou quelque chose que le médecin a dit, n'hésite pas à lui demander de l'expliquer. Si tu ne te sens pas à l'aise, ou tu t'inquiètes, tu as le droit de lui en parler.



# ET SI JE LUI DIS...

## que je ne veux pas faire les examens?

Les examens sont obligatoires pour confirmer ton âge. Ta collaboration est très importante pour faciliter la procédure et aussi pour ne pas paraître que tu as l'intention de cacher quelque information importante sur toi. Avant le rendez-vous il ne faut pas hésiter à parler de ces examens et de ce processus avec un adulte en qui tu as confiance ou avec ton tuteur. Cet adulte pourra t'expliquer précisément comment se déroule l'examen selon la ville où tu te trouves au Portugal et comment dire "Non" si tu te trouves à une situation de violation de tes droits.

## Je dois faire seulement ces examens?

Non, le médecin peut trouver nécessaires d'autres examens médicaux possibles pour l'évaluation de l'âge, tels qu'une radiographie des dents, des os de la main, du poignet ou de l'épaule. Une radiographie, c'est une photographie de tes dents ou de tes os. Cette radiographie est faite avec un appareil spécial qui permet de voir à l'intérieur de ton corps.

Il y a certaines situations auxquelles tu devras aussi faire un test ADN. Cet examen, ce test, permet de savoir si tu es de la famille de personnes qui sont entrées avec toi au Portugal ou qui étaient déjà au pays. Pour faire le test, il faut prendre un peu de salive dans ta bouche.

## Mais pourquoi dois-je aller à plusieurs locaux? Je ne peux tout faire dans le même?

Non, parce que les différents locaux ont des différents équipements pour faire les examens et tu iras aux locaux plus proches de la maison où tu habites.



# ET EN SUITE?



## **Je vais devoir, répéter, faire de nouveaux examens médicaux?**

Non, il ne faut pas les répéter, il ne faut pas refaire les examens de nouveau.

Mais parfois, si les résultats des examens médicaux sont très différents de ceux que le médecin pensait recevoir selon l'histoire que tu lui as raconté, le médecin peut vouloir te rencontrer encore une fois pour te poser d'autres questions.

## **Comment fait le médecin pour connaître mon âge après les examens médicaux?**

Le médecin reçoit les résultats des radiographies et du test ADN. Ensuite, le médecin étudie tous les résultats pour évaluer ton âge. Le médecin ne peut pas dire quel est ton âge précisément. Le médecin peut seulement dire que ton âge se situe entre 12 et 16 ans, par exemple, ou entre 14 et 18 ans, par exemple. Alors le résultat des examens médicaux donné par le médecin s'appelle une tranche d'âge.

## **A qui est envoyé le résultat de l'évaluation de mon âge?**

Le résultat est envoyé au Juge du Tribunal de la Famille et des Mineurs ou au Procureur.

## **Qui prend la décision finale sur l'estimation de mon âge?**

Le Juge du Tribunal de la Famille et des Mineurs ou le Procureur prennent la décision finale. S'ils ont encore des doutes sur ton âge, ils peuvent te demander de venir à leur bureau, au tribunal, pour parler avec toi sur ces doutes avant de prendre la décision finale.

## **Comment je vais savoir quelle est la décision?**

Le Tribunal de la Famille et des Mineurs ou le Procureur t'enverront une lettre.

### Que dira la lettre? Quelles informations seront dans la lettre?

Dans la lettre, le Juge ou le Procureur disent quelle décision ils ont pris sur ton âge. Ils disent s'ils pensent que tu as moins de 18 ans ou pas.

### Combien de temps il faudra attendre pour recevoir la lettre avec le résultat?

Le Tribunal prendra le minimum de temps possible pour envoyer la lettre, mais ça prendra environ quatre mois ou un peu plus si ta situation nécessite non seulement de l'évaluation d'âge, mais aussi d'autres informations comme ton identité à confirmer, utiles pouvoir assurer tes droits.

### Et si je ne suis pas d'accord avec la décision, avec le résultat?

Tu peux demander de l'aide à la personne qui est responsable de toi pour contester la décision finale. Cela s'appelle "faire un recours". C'est un droit.

# AH!

### Donc j'ai beaucoup de droits dans la procédure d'évaluation de l'âge!

Bien sûr que tu as des droits dans la procédure d'évaluation de l'âge. Les droits de l'enfant sont pour tous les enfants. Regarde:

- **Le droit à avoir un adulte responsable de toi**  
Tu as le droit d'avoir une personne adulte qui fait attention à ce que tous tes droits soient toujours respectés.
- **Le droit d'être informé**  
Tu as le droit à des informations dans ta langue, le droit de poser des questions et de t'exprimer si tu ne comprends pas, si ne te sens pas à l'aise, si tu ressens de l'inquiétude ou si tu as peur. Les professionnels doivent te répondre d'une manière qui te permette de comprendre. Tu as le droit de connaître la décision finale que le juge a prise concernant ton âge.



- **Le droit d'être conseillé**

Tu as le droit de recevoir des conseils si quelqu'un te dit quelque chose ou te demande de faire quelque chose que tu ne comprends pas, qui t'inquiète ou qui te fait peur. Tu peux recevoir des conseils de l'adulte qui est responsable de toi, de ton avocat ou de tout autre personne à qui tu fais confiance. Tu peux aussi téléphoner à ces personnes si elles ne sont pas avec toi au moment où tu as besoin de leur consulter ou de leur aide.

- **Le droit de participer et d'être entendu**

Tu as le droit de donner ton avis aux adultes qui doivent t'écouter. Tu as aussi ce droit si quelqu'un te dit quelque chose ou te demande de faire quelque chose ou te fait quelque chose que tu ne comprends pas, qui t'inquiète ou qui te fait peur.

- **Le droit de dire "Non"**

Tu as le droit de dire "Non" et de demander de l'aide si quelqu'un s'adresse à toi de manière agressive, violente ou humiliante soit avec des mots soit avec des actes.

- **Le droit d'être protégé**

Parfois, des enfants sont contraints de fuir de leurs pays pour différentes raisons telles que les famines ou les guerres. Tout enfant sans famille a le droit d'être aidé pour survivre et pour retrouver sa famille, s'il le veut.

- **Le droit à la liberté et à la protection contre la violence, de la maltraitance et de toute forme d'abus et d'exploitation**

Les enfants ont le droit d'être protégés contre toutes personnes qui leur veulent du mal, qu'ils soient sous la garde de leurs parents ou de toute autre personne. Cela inclut la violence, les brutalités physiques ou psychologiques, la négligence, les mauvais traitements, l'exploitation et les abus sexuels. Chaque enfant ayant été maltraité ou ayant vécu quelque chose de pénible a le droit à une protection spéciale. Les enfants ont le droit d'être en liberté, et de ne pas être placés dans un centre de rétention ni d'être séparés, pour des motifs de migration et de procédure d'évaluation de l'âge, de leur famille (se prouvant que c'est en faite leur famille et que c'est de l'intérêt de l'enfant de rester avec elle).

- **Le droit au recours**

À la fin de la procédure d'évaluation de l'âge, tu as le droit de dire que tu n'es pas d'accord avec la décision du juge. Si c'est le cas, tu as le droit de demander au Tribunal d'étudier encore une fois les résultats de tes examens médicaux.

# HUM...

Maintenant je sais déjà ce qu'est une procédure d'évaluation de l'âge. Je me sens beaucoup plus à l'aise. Mais parfois cela reste un peu compliqué à comprendre. Comment je peux faire si j'ai encore des questions? Comment je peux faire si je pense que mes droits ne sont pas respectés? A qui je peux m'adresser? A qui je peux demander de l'aide?

À tout moment, il y a des personnes qui peuvent et qui veulent t'aider, mais tu dois leur faire confiance et leur parler. Parle à ton tuteur ou à un autre adulte en qui tu as confiance. Tu peux aussi t'adresser aux organismes suivants:

- **Commission Nationale de Promotion des Droits et Protection des Enfants et des Jeunes**

Adresse: Praça de Londres, 2, 2.º andar, 1049-056 Lisboa

Téléphone: +351 300 309 717, +351 300 509 738

Email: [cnpdpcj.presidencia@cnpdpcj.pt](mailto:cnpdpcj.presidencia@cnpdpcj.pt)

- **Tribunaux de la Famille et des Mineurs**

Contacts disponibles sur <https://www.citius.mj.pt/portal/contactostribunais.aspx>

- **Parquet - Bureau de la Famille, des Enfants et des Jeunes**

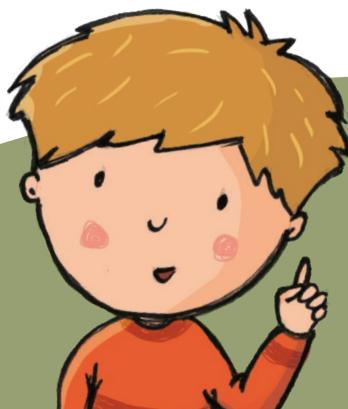
Adresse: Rua da Escola Politécnica, 140, 1269-269 Lisboa

Téléphone: +351 213 921 900; Email: [gfcj@pgr.pt](mailto:gfcj@pgr.pt)

- **Parquet de District**

Contacts disponibles sur <http://www.ministeriopublico.pt/comarcas>

**PARFAIT!**  
Maintenant  
j'ai bien  
compris!







Now I know what age assessment procedures are. I feel much more comfortable. But, sometimes, it still seems a little bit hard to understand. What can I do if I still have concerns? What can I do if I think my rights are not respected? Who should I talk to? Who can I ask for help?

Anytime, there are people who are willing to help you and who can, but you have to trust them and go talk to them. Talk to your legal guardian or to any other adult person you trust. You can also contact the following entities:

- **National Commission for the Promotion of the Rights and the Protection of Children and Young People**  
Address: Praça de Londres, 2, 2.º andar, 1049-056 Lisboa  
Telephone: +351 300 309 717, +351 300 509 738  
Email: [cnpdpcj.presidencia@cnpdpcj.pt](mailto:cnpdpcj.presidencia@cnpdpcj.pt)
- **Family and Children's Courts**  
Contacts available at <https://www.citius.mj.pt/portal/contactos/tribunais.aspx>
- **Prosecutor General's Office – Family, Children and Youth Bureau**  
Address: Rua da Escola Politécnica, 140, 1259-269 Lisboa  
Telephone: +351 213 921 900; Email: [gfcj@ppgr.pt](mailto:gfcj@ppgr.pt)
- **County District Prosecutors' Offices**  
Contacts available at <http://www.ministeriopublico.pt/comarcas>



**NICE!**  
Now I  
understand!

HHM...

- **The right to be protected**

Sometimes, children are constrained to leave their country for several reasons, such as famine or war. All children without a family have the right to be helped to survive and to reunite with their family, if they want to.

- **The right to freedom and to protection from violence, ill-treatment and all forms of abuse and exploitation**

Children have the right to be protected against all people that mean them harm, whether they are under the guardianship of their parents or of any other person. That includes physical and psychological violence, negligence, ill-treatment and sexual exploitation and abuse. Each child that has been subject to ill-treatment or that has undergone a painful experience has the right to special protection. Children have the right to remain free and not to be placed in a detention center, or separated from their families on the grounds of migration or age assessment procedures, in case it is proven that that is their real family and that remaining with it is in the child's best interest.

- **The right to appeal**

At the end of the age assessment process, you have the right to say you disagree with the decision of the judge. If this is the case, you have the right to ask the Court to study, once more, the results of your medical examinations.

- shall answer in a way that you understand.

You have the right to know the final decision made by the judge regarding your age, have the obligation to answer you in a way you can understand.

- You have the right to know of the final decision the judge made about your age.

- **The right to be advised**

You have the right to receive advice when you do not understand or are scared of anything you are told or is done to you. You may receive this advice from the adult person that is responsible for you, from your lawyer or from any other person you trust. You may also call these people on the phone in case, at that moment, they are not with you at the place where you need their advice or help.

- **The right to participate and to be heard**

You have the right to give your opinion to adults who must listen to what you say. You are also entitled to that right if someone says, does or asks you to do something you do not understand or that worries or scares you.

- **The right to say "No"**

You have the right to say "No" and to ask for help if someone, through their actions or words, treats you in an aggressive, violent or humiliating way.

What will the letter say? What information will be in the letter?

The letter will contain the decision the judge or the prosecutor made about your age. They will say if they think you are aged above or below 18.

How long does it take to receive the letter with the result?

The Court will take the shortest time possible to send the letter, but that will take around four months or a little longer, in case your situation needs not only an age assessment, but also extra information, such as the confirmation of your identity, which is useful to guarantee your rights.

What if I don't agree with the decision, with the result?

You can ask the person who is responsible for you to challenge the final decision. That is called "filing an appeal". It is a right.

So, I have many rights in the age assessment procedures!

Of course you have rights in the age assessment procedures. The rights of the child are the rights of all children. Look:

- The right to have an adult who is responsible for you
- You have the right to have an adult person who is responsible for ensuring that all your rights are always respected.
- The right to be informed

You have the right to receive information in a language that you understand, the right to ask questions and to say that you do not understand, in case you feel uncomfortable, worried or scared. The professionals



OH!

# AND THEN WHAT?



Will I have to repeat the medical examinations?

No, there is no need to go through new medical age assessment examinations. Sometimes, if the results of the medical examinations are very different from those the doctor was expecting based on the story you told him, the doctor may want to talk to you again to ask you other questions.

How does the doctor get to know my age from the medical examinations?

The doctor receives the results of the X-Rays and of the DNA test and will study all of them to assess your age. The doctor cannot tell your exact age. The doctor can only say, for instance, that you are aged between 12 and 16 or between 14 and 18. So, the result of the medical examinations given by the doctor is called an age range.

Who receives the result of my age assessment?

The result is sent to the judge of the Family and Children's Court or to the prosecutor of the Public Prosecutor Service.

Who will make the final decision regarding my age assessment?

The judge of the Family and Children's Court or the prosecutor of the Public Prosecutor Service will make the final decision. In case they still have doubts about your age, they may request you to come to their office, at the court, so that they can talk to you about their concerns before they make their final decision.

How will I get to know the decision?

The Family and Children's Court or the prosecutor of the Public Prosecutor Service will send you a letter.

# AND WHAT IF I SAY ...

I do not want to go through the medical examinations?

The medical examinations are compulsory to confirm your age. Your cooperation is very important to facilitate the process and so that you do not give the impression that you are hiding any important information about yourself. Before the day of the examinations, do not hesitate to talk about them or about this process with your legal guardian or another adult in who you trust. This adult person will be able to explain precisely how the examination is carried out, according to the place you are in Portugal, as well as how to say "No" if you find yourself in a situation where your rights are being violated.

Do I only have to do these exams?

No, the doctor may find it necessary that you go through other possible exams to assess your age, such as an X-Ray of your teeth, or the bones of your hands, fist or clavicle. An X-Ray is a photo of your teeth or of your bones. This X-Ray is taken with special equipment that allows one to see the inside of your body. In some situations, you shall also undertake a DNA test. This exam or test will show whether you are a relative of the people with whom you entered in Portugal or that were already in the country. In order to do that test, it is necessary to collect a little bit of saliva from your mouth.

Can I do it all in the same place?

No, because different places have different equipment and you will go to those that are closer to the place where you are living.



**In which language will the doctor talk to me during the medical examinations?**

Usually, the doctor will talk to you in Portuguese. If you do not understand this language, the doctor will ask you about the languages you do speak and will try to speak in a language that you both understand. If that is not possible, the doctor shall request an interpreter, in order to guarantee that you can both communicate with each other. Disabled children may be accompanied by a specialized professional, given their specific condition.

### **How are medical examinations carried out?**

The medical examinations are carried out in a medical office, where there is a computer, a camera and an observation table, in which the doctor will ask you to lay down on to go through the examination.

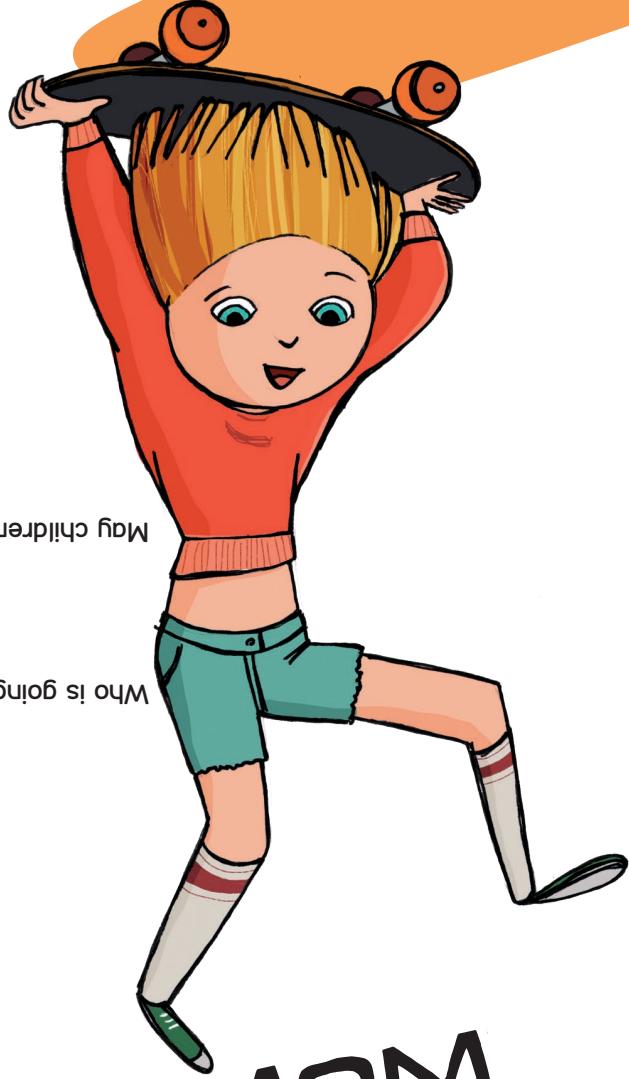
But, to start, the doctor will talk to you for a while to get to know you better, as well as your story and also the reasons that made you leave your country. You shall tell the doctor what your name is, your birthdate, your birthplace and your country of birth. It is important that you tell the doctor if you had had any diseases.

Do not worry in case you do not know the answer to any of these questions. We do not always know the answer to questions we are asked about ourselves. When that happens, you just need to say that you do not know the answer.

At any time during the exam, do not hesitate to ask the doctor to explain something that he told you or asked you and that you did not understand. If you feel uncomfortable or worried, you have the right to tell the doctor about it.



!MOM



I also want to benefit of these rights.

Yes, but the Police and the Judges are the ones to decide if it is necessary to request that you go through age assessment procedures to guarantee you the entitlement of your rights as a child. If that is the case, you will receive a letter requesting you to go through those procedures. In that letter, sometimes, the words “proceedings” or “processes” may be used to talk about these medical age assessment examinations.

**Who is going to conduct the age assessment examinations?**

These examinations are performed by medical doctors and other health professionals, in hospitals or health clinics.

**May children be accompanied during the medical examinations?**

All children born in Portugal or that arrive in Portugal have an adult person who is responsible for protecting their rights (this person must be someone recognized by Portuguese law as being able to do it, be it a child's adult relative or an adult working in the foster care institution where the child is accommodated). This person is the one to decide whether or not you need to be accompanied by him or her or by another adult to the medical age assessment examination.

However, if you do not feel comfortable going there all by yourself, you can ask the adult person who is responsible for you to accompany you to the hospital or to the health clinic or, alternatively, to let you be accompanied by another adult person, who is trusted by both of you.

# HMM...

If you are going to go through age assessment procedures, you have rights that shall be respected...

I have already heard of age assessment procedures and I felt a bit scared...  
Yes, but some of the things we are told may not be true!  
Or maybe we did not fully understand what we heard...

**So, what are age assessment procedures?**

They are medical examinations to assess whether you are above or below the age of 18.

But everyone should know their age. I know the answer when I am asked about it! Why is it necessary to assess someone's age?

When you arrive in a new country and there are doubts about your age. For instance, if you are travelling alone and you do not have identification documents that prove your age. Or if you're accompanied by an adult, who says that they know your age but have no documents that prove they are responsible for you. And proof of your age is very important!

**Why is it so important to know my age?**

Because anyone who is below the age of 18 is considered a child and children have special rights. They are entitled to the right to be nourished (food), to accommodation (home, foster family), to go to school and to be looked after (medical care). Everything is free of charge. But there are many other rights that protect children that need to be respected.



Hi!  
there!

This booklet has been written for you because you are very important to us, as well as the respect for your rights.

We know you are going to go through age assessment procedures. We learned from children and young people like you, who have already been through those procedures, that you might feel better if you already know what these procedures are before you go through them. You have the right to be informed of what you are going to do, where, when, with whom, how, why and what for. You have this right to be informed for your entire life.

We also hope that you learn from this booklet who you can ask questions to before, during and after the procedures.

We would love to know if this booklet was helpful to you. If you want, you may write to us at [GNPDPCJ.presidencia@cnpdpdj.pt](mailto:GNPDPCJ.presidencia@cnpdpdj.pt)

Enjoy your reading.

Presidência

President of the National Commission for the Promotion

of the Rights and the Protection of Children and Young People

*An age assessment procedure that respects children's rights*

Authors: Célia Chamiça, Sónia Lourenço Rosa

Translation: Sónia Lourenço Rosa

Editorial coordination: Agucena Oliveira Cotrim

Revision: Célia Chamiça, Sónia Lourenço Rosa

Page layout: Nónalinhã

Cover design: Nónalinhã

Illustration: Carla Nazareth | Nónalinhã

Printing and finishing: Alfaprint

1<sup>st</sup> edition: November 2019

National Commission for the Promotion of the Rights and the Protection of

Children and Young People

Praga de Londres, n.º 2 – 2.º

1049-056 Lisboa

Tel. (+351) 300 509 717 | 300 509 738

E-mail: [cnpdpcj.presidencia@cnpdpcj.pt](mailto:cnpdpcj.presidencia@cnpdpcj.pt)

[www.cnpdpcj.gov.pt](http://www.cnpdpcj.gov.pt)

[www.facebook.com/CNPDPDJ](https://www.facebook.com/CNPDPDJ)

[www.instagram.com/cnpdpcj](https://www.instagram.com/cnpdpcj)

Special thanks to the Immigration and Borders Service, Prosecutor General's Office, Director-General for Reinsertion and Prison Services, Family and Children's Court of Lisbon, National Institute of Legal Medicine and Forensic Science, Director-General for Health, Casa Pia de Lisboa, Daniel Segovilla and Guillaume Coron, who have been consulted for the elaboration of the technical contents.



REPÚBLICA  
PORTUGUESA  
TRABALHO, SÓLIDARIDADE  
E SEGURANÇA SOCIAL



This publication has been produced by the competent authorities in Portugal with the financial support of the Council of Europe. The contents of this publication can in no way be taken to reflect the views of the Council of Europe.



# An AGE ASSESSMENT PROCEDURE

that respects  
CHILDREN'S RIGHTS

